

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

D. Juan Marqués Magraner

en el primer aniversario del fallecimiento

acaecido en Sóller el día 29 de Enero de 1921

A LA EDAD DE 23 AÑOS

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

—(E. P. D.)—

La familia del finado ruega a sus amigos y conocidos asistan al oficio que en sufragio del alma de éste se celebrará en esta iglesia parroquial el próximo lunes, día 30 del corriente, o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Los Excmos. e Ilmos. Sres. Nuncio de S. S. en España y obispo de esta Diócesis se han dignado conceder 100 y 50 días de indulgencia, respectivamente, a todos los fieles por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que ofrezcan en sufragio del alma del finado.



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

D. JOSE MAYOL RIPOLL

en el segundo aniversario del fallecimiento

acaecido en la ciudad de Nantes (Francia)

el día 2 de Febrero de 1920

habiendo recibido los Santos Sacramentos

—(A. E. R. I. P.)—

Sus afligidos esposa, hijos e hija, hijo e hija políticos, hermanos y hermana, hermanos y hermanas políticos, sobrinos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos que el próximo jueves, día 2 de Febrero, se cantará un oficio en la iglesia de la Alquería del Conde, a las seis, en sufragio del alma del difunto, y les suplican su asistencia, o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

VOZ DE ALARMA

Tenemos entendido que se proyecta consumir en esta ciudad un nuevo atentado contra la estética, contra el buen gusto, y no cumpliríamos con nuestra conciencia si no saliéramos al palenque para procurar impedirlo.

Se trata ahora de estropear nuestra hermosa playa del *Arenal d'En Repic*, dividiéndola en dos con la construcción de un *Hôtel* en su punto céntrico, o poco menos, entre la desembocadura del torrente Mayor y el arranque de la montaña de *Els Norais*, frente al camino del *Camp de sa Mà*, en el mismo sitio donde se instalan provisionalmente todos los veranos unos barracones para la venta de comestibles y refrescos y hasta con infulas de restaurant. Y la idea, a decir verdad, nos parece tan descabellada que de ella no podemos menos que protestar.

No combatimos con nuestra protesta el gusto artístico que el edificio en proyecto pueda tener, pues que no lo conocemos: no hemos visto los planos, ni de la futura obra sabemos más que la intenciona de realizarla, la cual, por si sola, nos parece ya la más grande abe-

rración. Tal vez sí, si tuviéramos esta vez, como otras, la mala suerte de no ser oídos, de no ser escuchados, mejor dicho, y que por lo mismo se llevara a cabo el proyecto por haber caído en saco roto nuestras oportunas indicaciones; tal vez sí, habríamos de censurar luego a un mismo tiempo las dos cosas: la idea que hoy al lanzarla a la publicidad no podemos aplaudir, y la parte arquitectónica de la proyectada construcción, que bien pudiera estar calcaada en el mismo patrón. hoy en boga, que tanto ha contribuido a afear bastantes poblaciones y muchos paisajes de nuestra bella Mallorca y tanto han execrado con cáusticos calificativos y razonados argumentos las afiladas plumas de algunos colaboradores nuestros desde estas mismas columnas. Es posible, repetimos, que ese proyectado *Hôtel* fuera uno de tantos adesios que determinados arquitectos conciben y numerosos *parvenus*, de esos que de un modo u otro se han propuesto llamar la atención, con gusto pagan; pero mientras esos planos no se exhiban, mientras no se haga público el referido proyecto, mientras se gestione en la sombra la autorización, nos será imposible juzgar, y por esto nos abste-

nemos de adelantar conceptos, en lo referente a esta parte, que pudieran muy bien ser inadecuados o resultar erróneos.

Lo que sí nos permitimos asegurar, y lo hacemos sin ambages, es, que con la realización de ese proyecto quedaría truncada la seductora perspectiva que ofrece la mencionada playa; interceptada, cortada, la deliciosa visual de uno de los más risueños paisajes de este valle, que se abarca desde la Torre y desde todos los puntos de la espléndida concha de nuestro puerto y que llena de admiración a cuantos lo contemplan—máxime si son forasteros que en esa contemplación se deleitan por primera vez—; y destruida la armonía de ese rinconcito ideal que ha propuesto nuestro Director, Sr. Marqués, en sus artículos que titula modestamente «Fantasías de un iluso» convertir en estación veraniega, en balneario de moda, en punto de recreo para los sollerenses y de atracción para los mallorquines y hasta para el turismo mundial. Esto, aparte de que ha de reducir el espacio que hay destinado a los bañistas y de dificultar, cuando no interceptar en cierto modo, la libre circulación del público por el indicado

punto, pues que poca habría de ser la latitud del edificio, con su entrada en la carretera y su espaciosa terraza a la orilla del mar, para que no cogiera todo el ancho de la diminuta playa.

Levántese en buen hora, no un *Hôtel* sencillo, modesto, vulgar, en mitad del arenal, sino un espacioso, un magnífico, un soberbio edificio *ad hoc* en donde está el Lazareto, con toda la capacidad y con toda la suntuosidad que sea menester para que puedan hospedarse en él, cómodamente, numerosas familias de acaudalados extranjeros del Norte de Europa durante la estación invernal, como lo hacen actualmente en todos los sitios agradables de la tan renombrada *Côte d'azur*, y otras de todas partes durante las demás estaciones del año, que esto habría de completar el hermosísimo proyecto del balneario que ha dado a conocer antes de ahora el Director de este semanario (y piensa especificar todavía más en sucesivos artículos), al mismo tiempo que daría renombre e importancia a esta población y sería para el individuo o para la Sociedad que tomara tan magna empresa una fuente de ingresos, un muy pingüe negocio, si no en los primeros años, en el se-



D. MIGUEL ESTADES VICENS

FALLECIÓ EN CARCAGENTE (VALENCIA) EL DÍA 25 DE ENERO DE 1922

A LA EDAD DE 56 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

—(R. I. P. A.)—

Sus desconsolados esposa, D.^a Bárbara Colom Andreu; hijos don Lucas, D. Miguel y D. Bartolomé; hijas Sritas. Onofría María, Bárbara y Margarita; hermanos, hermana, hermanos y hermanas políticos, sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás familia participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan le tengan presente en sus oraciones por lo que recibirán especial favor.

gundo periodo de la concesión que el Municipio le otorgara.

Nosotros opinamos que las reformas que se proyectan han de hacerse bien de una vez, o... o han de dejar de hacerse. Por esto hemos querido llamar la atención de nuestras autoridades y de todas las personas de buen gusto acerca de ese atentado a la belleza de esta parte de nuestra pintoresca comarca, que ahora se intenta, y suplir a las primeras, a la compañía del «Ferrocarril de Sóller»—concesionaria de la mencionada playa,—y a cuantos puedan con su influencia impedirlo, que a todo trance lo impidan.

Sección Literaria

EL APRENDIZ

En una antigua calle del viejo Madrid y no a mucha distancia del caserón vetusto en que yo vivo, hay una fragüilla del no menos afamado señor Melitón el herrador.

La fama de éste y la de la casa fué acrecentándose conforme creciendo fué Carmencita, un pimpollo, un capullo que luego hizose lozanísima, fragante rosa de bellísimos colores.

En esto no se había fijado Camilo Cepa. En tal hermosura no había parado atenciones a pesar de que era la niña objeto de la maravillada curiosidad de todo el barrio, de todos los que por él transitaban, y a punto estamos de apostar que llegaba a ser la linda mocita conocida y celebrada por todo Madrid.

Camilo Cepa era un mozalbate campesino que desde aun no hace mucho tiempo había sido trasladado a Madrid. Era rústico, algo cerrado de sentido, era de obtusa sensibilidad. Grandullón, reciote de carnes, forzado, comía como un lobo, trabajaba con persistencia y paciencia de buey y dormía, no diremos dormía, sino que quedábase como un ceporro: pero de los que desjugan llorosos y chisporrotean y resisten a las llamas y las brasas y tardan en encenderse. El señor Melitón tenía que hablarle a voces y

repetir lo mandado para que en el trabajo se hiciera cargo de los menesteres de la faena. Los compañeros obreros madrileños, apicarados y burlones le tomaban el pelo, sin que él se diera cuenta de ello.

En fin, y esto era lo más asombroso... Cuando por la mañana al ir y volver de la compra entraba Carmencilla en el taller y todos los muchachos se avisaban y un murmullo de admiración y de gozo se oía suspendiéndose por un instante el traqueteo de los martillos o el resoplido del fuelle, en aquella «zapatería de las bestias», Camilo Cepa seguía tan insensible, tan impassible como ninguno.

—¡Este es un mulo! decían sus camaradas.

No, no era un mulo; era un pobre mocete con alma de niño, una inocente criatura de alma virginal. Tenía el candor, la pureza de un adolescente que se habría criado en el monte, respirando aire no viciado, en la soledad del campo, ambiente sano, espacio en el cual todo brota, se desarrolla y crece sin que nada corrompa la esencia, no precipita la medida que impone a las criaturas la ley de la naturaleza.

Un domingo por la tarde antojósele a un compañero jovencuelo, pulido, de ojos relucientes de malicia, convidar a Camilo a una función de teatro. Resistióse el muchacho a ir... El quería, como todos los días, irse a las afueras, a un ventorro a jugar a la barra y a los bolos y a beber peleón... Al fin su mefistofélico compañero le rindió y Camilo se vió en la delantera del paraíso de un teatro.

—Chico, aquí no se «pué» respirar—dijo al poco tiempo de hallarse allí.

El rebullicio del público le mareaba y la gente de allá «abajo» le causaba risa.

—Vamos que... aquí no está uno bien... por todas partes me empujan...

Por fin tocó la orquesta y luego se alzó el telón...

—¡Vamos! Si te quieres quedar quedate... Esto fué lo que estuvo repitiendo durante la representación de la farsa de la cual él no comprendía palabra... Mas luego, pasada la comedia... salió al escenario una «hermosa» figura de mujer, «La Princesilla» la llamaban... Vestía con lujo de oro y de lentejuelas; lucía unos brazos, un busto, un talle... y se movía con gracia extremada y en sus

meneos Camilo sorprendióse como un niño delante de un bonito muñeco de movimiento, pero después no sabía él lo que le pasaba, su sangre hervía, en sus ojos relumbraba un deseo extraño, boquiabierto, tembloroso, sin conciencia de si estaba despierto, o dormido... siendo en él a cada instante mayor el calor de su carne y más violentos los asaltos de su corazón, que había perdido ya el ritmo de la normalidad vital y se revolvió ya en las agitaciones de los impulsos pasionales.

Cuando salieron del teatro el camarada y el mozalbate, Camilo iba taciturno, cabizbajo... ¿Por qué? El lo ignoraba habiendo arrancado de raíz la flor de su inocencia.

**

Meses después llegaba a casa del señor Melitón Pucherete, el tío Pucherete tío de Camilo.

Iba a recoger a éste al cual era absoluta y urgentemente necesario sacarle de Madrid. ¡Quién al verlo le conocía, flaco, amarillento, endeble, de mirada vidriosa de tenue brillo con reflejo de luz de afuera; no había ya en sus ojos aquella luz propia que se ve en los ojos de los jóvenes sanos de cuerpo y de alma!

—¿Qué le había ocurrido a Camilo? Ello era un misterio; no una, varias y luego muy seguidas veces volvió al teatrillo... Donde un miasma de corrupción había infeccionado su alma... Aquel fué un mal sórdido, devorador, secreto.

El tío Pucherete, sañudo, colérico, loco y hurraño y feroz como jabato rodeado por los perros... habló e hizo un sabio discurso.

Maldita idea que tuvo su padre para que fuera aprendiz de... los teatros, las bailaoras, la corrupción. ¿Cómo los que mandan lo permiten, cómo se deja a los jovencitos envenenarse en esas pocilgas que son «mostradores» del vicio? No hay quien se cuide de los jóvenes obreros.

—Es verdad, tío, exclamó espontáneamente Camilo. Las mujeres esas nos roban la felicidad de poder conocer y querer... a las que son como ángeles. Y al decir esto miraba a Carmencita que le despedía llorosa... ¡Ya no la volvería a ver!

J. ZAHONERO.

LUCHEMOS

Maldita la firmeza de tu orgullo que me ataja y a la lucha me provoca; ¡Busco en tí la ternura del arrullo y sólo hallo lo abrupto de la roca!

Pues bien: entraré en lucha, no en la lucha fugaz y plañidera del poeta de ayer, que mueve a risa, sino en la del simoun con la palmera, la de las fuertes alas con la brisa.

Tal vez de una sonora carcajada oiga más tarde trepidar el ruido, tal vez hayas creído

que tras mí tez bronceada y la mirada fría de mis ojos no se oculta lo firme del acero ni la brillante luz de la centella.

¡Cuántas veces la nube vela al rayo y arrebujada duerme alguna estrella!

¡No comprendes el daño que me has hecho!

¡Cuándo más hambre tengo de estrecharte y recostar mis sienes en tu pecho me obligas a dejarte!

Pero yo he de luchar y abrirme paso, porque quiero sentir, en mi embeleso, una prisión de carne a cada abrazo, un chasquido de lava a cada beso.

ENRIQUE LÓPEZ ALBÚJAR.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 22 Diciembre de 1921

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Juan Pizá, D. José Bauzá, D. Francisco Frau y D. Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas, se acordó satisfacer: a D. Pablo Riera 642'55 pesetas por impresos suministrados a este Ayuntamiento para la administración del impuesto de Consumos y para la formación del Registro Fiscal; a D.^a Antonia Oliver 277'20 pesetas por papel de pagos al Estado y sellos de correo suministrados a este Ayuntamiento; y a D. José Borrás Pastor 200'15 pesetas por pastas y licores servidos a este Ayuntamiento desde el 26 de Diciembre 1920 hasta el 15 de Septiembre último.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D.^a María Rotger Serra, en sú-

Maisons d'approvisionnement**Importation & Exportation****: Alcover Guillaume :**

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpense
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS**BAUZÁ Y MASSOT****JAIME MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

*** Transportes Internacionales *****LA FRUTERA****COLOM & ABADIE**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagoes de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

Maison d'Expedition**ANTOINE VICENS**

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagoes complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,

Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo

— DE —

JOSÈ AGUILÓ POMAR

Luna, 3. -- SOLLER

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.

Exportación Especial de Frutos y Vinos

MIGUEL DE GUZMAN

PASAS E HIGOS
UVAS DE MESA
LIMONES

MÁLAGA

VINOS FINOS
DE MÁLAGA
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse a la Casa, o a su Agente General en Francia:

MIGUEL MIRO—11, Rue de la Ferronnerie 11—PARIS

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía

SOLLER—(Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'66 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

Expéditions de toute sorte de FRUITS & PRIMEURS

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B. du Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos • Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	3243
	Valencia:	3295
		805

La Fertilizadora-S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.
Rive-de-Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Le Thor.
Chavanay.

F. Mayol et Frères

6, RUE CROIX GAUTHIER

Saint Chaumond (Loire)

TELEPHONE 2-65

Cheques Postaux n.º 6511, Lyon.
Succursale de Rive-de-Gier
Ancienne Maison G. Mayol

Spécialité de cerices, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruit secs.

Se desea vender

en uno o varios lotes por poderle atender sus dueños, el huerto denominado Camp de Ca'n Llorenç, de extensión aproximada unas 2 cuarteradas.

Para informes dirigirse a sus dueños, calle de Bauzá n.º 8.

Venta

Se vende una casa en la Gran-Via de esta ciudad. Informes: Notaria del Sr. Domenge.

Se vende

Una casa en la calle de la Luna número 129 de esta ciudad. Para informe dirigirse al Notario D. Manuel J. Derqui.

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas
Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

EXPÉDITION de FRUITS et PRIMEURS

MARÉE FRAICHE & COMESTIBLES

FOURNITURES pour NOCES & DINERS →

← LOCATION DE CERVICES D'argenterie

DIGEON & SCHVOB

Achille SCHVOB

SUCESSEUR

3, Rue Française

TÉLÉPHONE

285-07



PARIS

Adresse Télégraphique: SCHVOB-3-FRANÇAISE-PARIS

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1908

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPECIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. * TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 1

Transporte Marítimo de Naranjas
EN CAJAS Y A GRANEL

— de —

RIPOLL & C.º de Marsella

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor UNION
que saldrá decenalmente de Gandia, directo, para Port de Bouc,
puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición
de los vagones.

SERVICIO GANDIA-MARSELLA

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

Nuevo Corazón, Providencia y San Miguel

NOTA.—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones
para las entregas a domicilio.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

PLATERIA NUEVA

Plaza de Antonio Maura, 13

ANTES ARRABAL

En esta casa encontrará el público sollerense todo lo concerniente en
el ramo de platería y joyería, a precios módicos.

Gran surtido en objetos de plata para regalos, cubiertos, cucharitas,
trinchantes, palas, servilleteros, etc., etc., lo mismo que en bolsillos, car-
teras y limosneros.

Construcción, por encargo, de toda clase de joyas en todos los estilos
y clases de metales.

Especialidad en toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Cambio de forma de las alhajas antiguas, a modernas.

No comprar sin antes visitar esta casa.

Plaza de Antonio Maura, 13. — ANTES ARRABAL.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

* DAVID MARCH FRÈRES * * J. ASCHERI & C.ª *

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono Cerbère, 9 || Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE, 616 || CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS # PRIMEURS # LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télég.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

Maison d'Expéditions

FONDÉE EN 1897

Spécialité de fruits primeurs, légumes de pays

Antonio Pastor

Propriétaire

ORANGE (Vaucluse)

télégramme:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LÉGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Jun-
to al Muelle: Habitaciones para fa-
milias y particulares: Esmerado ser-
vicio á carta y á cubierto: Cuarto
de baño, timbres y luz eléctrica en
todos los departamentos de la casa:
Intérprete á la llegada de los tren-
es y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telogramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
y demás

Telogramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLARREAL = = =
Telograma Cardell — ALCIRA.

Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como proceden-
tes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen
sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan,
puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones,
cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONI-
MA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos
manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux,
Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Garreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TÉLÉFONO 2-67

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, me-
lons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espa-
gne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cèrbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona